



КОМНАТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР DAIKIN

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

R410A Split Series



МОДЕЛИ

FTXS20K2V1B

FTXS25K2V1B

CTXS15K2V1B

CTXS35K2V1B

ATXS20K2V1B

ATXS25K2V1B

FTXS20K3V1B

FTXS25K3V1B

CTXS15K3V1B

CTXS35K3V1B

ATXS20K3V1B

ATXS25K3V1B

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - CONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВѢТСТВИЕ

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSEDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВѢТСТВИЕ

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (66) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (C) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόντα των κλιματιστικών συσκευών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que este declaração se refere:

ATXS20K2V1B, ATXS25K2V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 (der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à laux normes(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) document(o) i carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 эти устройства по то(и) указанным(и) нормам(ам) (и другим документам(ам) нормативным), при условии, что при применении устройств не будут нарушены инструкции:

08 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

09 (s)ou o(ud)gevoegd aan de volgende norm(en) en/of andere technische document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig de instructies:

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

CE - IZJAVA O USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВѢТСТВИЕ

CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - CONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВѢТСТВИЕ

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSEDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВѢТСТВИЕ

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

09 (66) заявляет исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

10 (8K) erklærer under enansvar, at klimaanlægsmødelne, som denne deklaration vedrører:

11 (S) deklarerar i egenskap av huvudsvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:

12 (N) erklærer et fulstændig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, indebærer at:

13 (RW) ilmoittaa yksinomaan omista vastuustaan, että lämmäin ilmoittamien laitteiden valmistajalle on ilmoitettu:

14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely Klimatizace, k nitrž se toto prohlášení vztahuje:

15 (HB) izjavljaje pod isključivo vlastitom odgovornošću, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) förutsatt att dessa används enligt de instruktioner som bifogas till produkten:

12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af anvendelse af disse brugsanvisninger:

13 vastavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeistusten vaatimukset edellyttäen, että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti:

14 za predpokrta, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa sledećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputima:

01 Direktive, as amended.

02 Direktiven, gemäß Änderung.

03 Direktives, telles que modifiées.

04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.

05 Directivas, según lo emendado.

06 Direktive, come da modifica.

07 Odhukuv, omuk tyovv potomoupti.

08 Directivas, conforme alteração em.

09 Директиве со всеми поправками.

21 Забелешка *

22 Pasabla *

23 Pozmes *

24 Poznamka *

25 Not *

13 ** DICZ*** je povolená k použití v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

14 ** Společnost DICZ*** má oprávnění k použití v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

16 ** A DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

17 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

18 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

19 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

20 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

21 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

22 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

23 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

24 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

25 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

10 Direktive, med senere ændringer.

11 Direktiv, med forøgete ændringer.

12 Direktiver, med forøgete ændringer.

13 Direktivej, seltsam kun i en omtale.

14 i planen zření.

15 Snjmenice, kako je izmjenjeno.

16 Izhukuv, omuk tyovv potomoupti.

17 z poznejšimi popravkami.

18 Direktivelor, cu amendamentele respective.

21 Забелешка *

22 Pasabla *

23 Pozmes *

24 Poznamka *

25 Not *

19 ** DICZ*** je povolená k použití v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

20 ** Společnost DICZ*** má oprávnění k použití v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

21 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

22 ** A DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

23 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

24 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

25 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

26 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

27 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

28 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsskemaer.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic



Takayuki Fujii
Managing Director
Plzeň, 2nd of Dec. 2013

***DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITS/VERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - ÖPFFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - DEKLARACIJA-SČETBETCTVME

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BILDIRİSİ

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

- 01 ㊦ declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
02 ㊦ erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
03 ㊦ déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
04 ㊦ verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
05 ㊦ declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
06 ㊦ dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
07 ㊦ δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα προϋκτα των κλιματιστικών ονομαζών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
08 ㊦ declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;
09 ㊦ заявляет, исключительно под своим ответственным, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление;

FTXS20K2V1B, FTXS25K2V1B, CXTXS15K2V1B, CXTXS35K2V1B

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 deiden ögidenen Normen) oder einen anderen Normdokument oder -dokumenten entsprichensprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à laux normes) ou autres) document(s) normatifs), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) document(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;

06 sono conformi all(seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i)) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;

07 είναι σύμφωνα με το(ι) ακόλουθ(ο) (πο)νόμο (ν)ομολόγη(ο) κανονισμό(ν), υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 seguindo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τη(ν) εν(ν) διατάξ(ε)ων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:

- 01 Note * delineato nei <A> e giudici positivamente da secondo il Certificato <C>.
02 Hinweis * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt, gemäß Zertifikat <C>.
03 Remarque * tel que défini dans <A> et jugé positivement par conformément au Certificat <C>.
04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>.
05 Nota * como se establece en <A> y es ratificado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>.

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;

10 overholder følgende standard(er) eller andelandle retningsgivende dokument(er), brudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser;

11 respektive utstilling är i överensstämmelse med oca följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;

12 respektive uslyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til vore instrukser;

13 vastavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti;

14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům;

15 u skladu se slijedem standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 11 Information * enligt <A> och godkänns enligt Certifikat <C>.
12 Merk * som det framkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge Certificat <C>.
13 Huom * jotta on esitetty asiantuntija <A> ja jotta on hyväksynyt. Sertifiikaatin <C> mukaisesti.
14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>.
15 Napomena * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>.

- 21 Забелешка * картата е изготвена в <A> и успешно потвърдена от съгласно Сертификат <C>.
22 Pastaba * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta pagal Sertifikatą <C>.
23 Pziesmes * kā norādīts <A> un atbilstoš pozitīvajam vērtējamam secētam ar sertifikātu <C>.
24 Poznámka * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s osvedčením <C>.
25 Not * göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

- 19 Direktiv, med senere ændringer.
11 Direktiv, med foretagne ændringer.
12 Direktiv, med foretagne ændringer.
13 Direktiveja, selasina kuin se oia muutetuna.
14 v päätien zneni.
15 Snijemice, kako je izmijenjeno.
16 irányelvek) és módosítások rendelkezéssel.
17 z późniejszych poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.

<A>	DAIKIN.TCF.015 N20/09-2011
	DEKRA Certification B.V. (NB0344)
<C>	74736-KRQ/ENC97-4957



Shinri Sada
Manager Quality Control Department

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

3SB65451-1

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSEKHLARUNG
CE - DECLARATION-DE-COMFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-COMFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-COMFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-COMFORMIDADE
CE - ЗАРЯВЛЕНІЕ-О-СООТВѢТСТВІИ
CE - ОПФЯДЛЕНІЕ-СЕРКЛЕРІНГ
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLERING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE

CE - IZJAVA-O-USKLABENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-СЇВѢТСТВІЕМ

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZODY
CE - UYUMLUULUK-BILDIRISI

Daikin Industries, Ltd.

- 01 **(GB)** declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
02 **(D)** erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass diese Ausrüstung, für die diese Erklärung bestimmt ist;
03 **(F)** déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
04 **(NL)** verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
05 **(E)** declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración;
06 **(I)** dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
07 **(GR)** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
08 **(P)** declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere;
09 **(RU)** заявляет, исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;

FTXS20K2V1B, FTXS25K2V1B, CTXS15K2V1B, CTXS35K2V1B

- 01 is in conformity with the provisions of;
02 den folgenden Bestimmungen entspricht;
03 est conforme aux prescriptions de;
04 conform is met de bepalingen van;
05 cumple las disposiciones según;
06 e conforme alle disposizioni di;
- 07 συμμορφώνεται με τις διατάξεις του;
08 está conforme ao articulado em;
09 соответствует положениям;
10 lever op til kravene i;
11 uppfyller bestämmelserna i;
12 er i samsvar med bestemmelserne i;

- 01 provided that the equipment is used in accordance with our instructions.
02 vorausgesetzt, dass die Ausrüstung gemäß der von uns gegebenen Instruktionen und Anleitungen verwendet wird.
03 pour autant que l'équipement soit utilisé conformément à nos instructions.
04 op voorwaarde dat de apparatuur overeenkomstig onze instructies wordt gebruikt.
05 siempre que el equipo se utilice de conformidad con nuestras instrucciones.
06 a patto che l'apparecchio venga usato in conformità alle nostre istruzioni.

- 01 Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
02 Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
11 Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

Daikin Europe N.V., Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende Belgium

- 10 **(GB)** declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
11 **(S)** deklarerar i egenansvarlig, att utrustningen som berörs av denna deklaration innebär att;
12 **(N)** erklærer et fuldstændigt ansvar for at det udstyr som berøres af denne deklaration, indebærer at;
13 **(NL)** ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoituksena on laiteet;
14 **(E)** proclama que este equipo es responsable de la declaración;
15 **(GR)** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνης, ότι η παρούσα δήλωση;
16 **(I)** taljes feitelijkege teubelbaar kijelen, hogy a berendezések, melyekre e nyilatkozat vonatkozik;
17 **(PL)** deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie, których ta deklaracja dotyczy;
18 **(RO)** declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație;

- 01 Directive (valid from 29/12/2009),
02 Richtlijn (geldig ab 29/12/2009)
03 Directive (valide à partir du 29/12/2009),
04 Richtlijn (geldig vanaf 29/12/2009),
05 Directiva (valido desde 29/12/2009),
06 Directiva (valida dal 29/12/2009),

Machinery 2006/42/EC

- 13 edellyttäen, että laitteistoa käytetään ohjeidenmukaisesti.
14 za předpokladu, že zařízení je používáno v souladu s našimi pokyny.
15 da se oprema koristi u skladu s našim uputama.
16 ha a berendezést az előírásainknak megfelelően használják.
17 pod warunkiem eksploatacji urządzenia zgodnie z treścią instrukcji.
18 cu condiția ca echipamentul să fie utilizat în conformitate cu instrucțiunile noastre.

- 13 Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen Asiakirjan.
14 Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 Daikin Europe N.V. je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 Daikin Europe N.V. ma upowaznienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul Tehnic de construcție.

- 07 Ohjeita (toyita otta 29/12/2009),
08 Directiva (em vigor desde 29/12/2009),
09 Direktiva (gjektvetur e 29/12/2009),
10 Direktiv (gjektvetur fra 29/12/2009),
11 Direktiv (giltigt från 29/12/2009),
12 Direktiv (giltigt fra 29/12/2009),

- 19 pod pogledom, da se oprema uporablja v skladu z našimi navodili.
20 kui varustust kasutatiakse vastavalt meie juhenditele.
21 по инструкции, че оборудването се използва в съответствие с нашите инструкции.
22 su saajaga, kad tarka noudajana pajar jalekias instrukcijas.
23 ar nosacījumu, ka iekārtas tiek lietotas saskaņā ar mūsu instrukcijām.
24 za předpokladu, že sa zařízení používá v souladu s našimi pokyny.
25 ekijmanni laimatalamiz doğullusunda kullanimasi kosuluya.

- 19 Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 Daikin Europe N.V. on volitaut koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 Daikin Europe N.V. e opraćajana pa osraai Akra za tehnička konstrukcija.
22 Daikin Europe N.V. yra galioja sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 Daikin Europe N.V. ir autorizats susiatiš tehnisko dokumentaciją.
24 Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 Daikin Europe N.V. Teknik Yapi Dosyasını derlemeye yetkilidir.



Shinri Sada
Manager Quality Control Department

Shinri Sada

2011.10.26

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

3SB65451-2

Меры предосторожности

- Описанные в данном документе меры предосторожности делятся на два типа: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Оба они содержат важную информацию, относящуюся к безопасности. Обязательно соблюдайте все без исключения меры предосторожности.
- Смысловое значение ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**..... Несоблюдение данных инструкций может привести к нанесению вреда здоровью или смерти.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению имущества или получению травмы, которая может оказаться серьезной в зависимости от обстоятельств.

- В этом руководстве используются следующие предупреждающие знаки:

 Соблюдайте инструкции.	 Проверьте наличие заземления.	 Никогда не пытайтесь.
--	---	---

- По окончании установки проведите опытную эксплуатацию для проверки на наличие неисправностей и объясните заказчику, как эксплуатировать кондиционер и осуществлять уход за ним согласно руководству по эксплуатации.
- Оригиналом руководства является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
• Для выполнения монтажных работ обращайтесь к своему дилеру или к квалифицированному персоналу. Не пытайтесь устанавливать оборудование самостоятельно. Неправильная установка может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию.	
• Устанавливайте кондиционер в соответствии с инструкциями данного руководства по монтажу. Неправильная установка может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию.	
• Следите за тем, чтобы для монтажных работ использовались только указанные принадлежности и детали. Несоблюдение правил использования указанных компонентов может привести к падению блока, утечке воды, электрическому удару или вызвать пожар.	
• Устанавливайте кондиционер на фундаменте, достаточно прочном для выдерживания веса блока. Недостаточно прочный фундамент может явиться причиной падения блока и нанесения травмы.	
• Электрические работы должны выполняться в соответствии с местными и национальными правилами и инструкциями данного руководства по монтажу. Обязательно используйте только специально предназначенную для этого цепь питания. Недостаточная мощность силовой цепи и ненадлежащее качество выполнения работ могут привести к поражению электрическим током или возгоранию.	
• Используйте кабель подходящей длины. Не используйте проводку с отводами или удлинительный провод, поскольку это может привести к перегреву, поражению электрическим током или пожару.	
• Убедитесь в том, что вся электропроводка закреплена, используются отвечающие техническим требованиям провода и отсутствуют натяжения клемм или проводов. Неправильное соединение или закрепление проводов может привести к чрезмерному тепловыделению или пожару.	
• При подключении источника питания и выполнении электрической проводки между внутренним и наружным агрегатами располагайте провода таким образом, чтобы можно было надежно закрепить крышку блока управления. Неправильная установка крышки блока управления может привести к поражению электрически током, пожару или перегреву клемм.	
• Если кабель электропитания поврежден, то во избежание опасных ситуаций его замену должен производить производитель, сотрудник сервисной службы или иной квалифицированный специалист.	
• Если во время монтажа возникает утечка газообразного хладагента, немедленно проветрите место выполнения работ. При контакте хладагента с пламенем может образоваться ядовитый газ.	
• По окончании монтажных работ проверьте наличие утечек газообразного хладагента. Ядовитый газ может образоваться в том случае, если газообразный хладагент, выпускаемый в результате утечки, вступает в контакт с таким источником пламени, как печь, плита или открытый нагреватель вентилятора.	
• При монтаже или перемещении кондиционера стравите воздух из контура циркуляции хладагента и используйте только указанный хладагент (R410A). Воздух или другое постороннее вещество в контуре циркуляции хладагента приводит к ненормальному повышению давления, что может стать причиной повреждения оборудования и даже травмы.	
• При установке, прежде чем запускать компрессор, прочно закрепите трубопровод хладагента. Если во время работы компрессора не закреплены трубопроводы хладагента и открыт запорный вентиль, то всасывается воздух, в результате чего давление в контуре хладагента отклоняется от нормы. Это может привести к повреждению оборудования и даже к травме.	
• Во время откачки, прежде чем отсоединять трубопровод хладагента, выключите компрессор. Если во время откачки компрессор продолжает работать, а запорный вентиль открыт, при отсоединении трубопровода хладагента воздух будет всасываться, что вызовет ненормальное давление в контуре хладагента, которое может привести к повреждению оборудования и даже к травме.	
• Обязательно заземлите кондиционер. В качестве заземления не следует использовать коммунальный трубопровод, молниеотвод или телефонный заземлитель. Плохое заземление может привести к поражению электрическим током.	
• Проконтролируйте установку выключателя тока утечки заземления. Отсутствие прерывателя утечки на землю может явиться причиной поражения электрическим током или пожара.	

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не устанавливайте кондиционер в таком месте, в котором существует опасность утечки горючего газа. В случае утечки и скапливания газа вблизи кондиционера возможно возгорание. ⊘
- В рамках соблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве по монтажу, устанавливайте дренажный трубопровод с тем, чтобы обеспечить надлежащий дренаж, и изолируйте трубопровод с целью предотвращения конденсации влаги.
Нарушение инструкций в отношении дренажного трубопровода может привести к утечкам воды через внутренний блок и к повреждению имущества.
- Затяните накидную гайку надлежащим образом, например динамометрическим ключом.
Если накидная гайка чрезмерно затянута, она может треснуть после длительного использования, что приведет к утечке хладагента.
- Данное устройство может использоваться специалистами или обученными пользователями в магазинах, на предприятиях легкой промышленности, на фермах, либо неспециалистами для коммерческих и бытовых нужд.
- Уровень звукового давления: менее 70 дБ(А).

Принадлежности

Внутренний агрегат (A)–(H)

(A) Монтажная плата	1	(D) Держатель пульта ДУ	1	(G) Руководство по эксплуатации	1
(B) Апатитно-титановый фильтр для устранения запахов	2	(E) Сухая батарея AAA. LR03 (щелочная)	2	(H) Руководство по монтажу	1
(C) Беспроводной пульт ДУ	1	(F) Крепежный винт внутреннего агрегата (M4 × 12L)	2		

Выбор места монтажа

Перед выбором места монтажа получите одобрение пользователя.

1. Внутренний агрегат

- Место установки внутреннего агрегата должно соответствовать следующим требованиям.
 - 1) Соответствие ограничениям на монтаж, указанным на монтажных чертежах внутреннего агрегата.
 - 2) На впуске и выпуске воздуха отсутствуют препятствия.
 - 3) Агрегат не подвергается воздействию прямых солнечных лучей.
 - 4) Агрегат расположен на расстоянии от источника тепла или пара.
 - 5) Отсутствует источник паров машинного масла (это может привести к сокращению срока службы внутреннего агрегата).
 - 6) Холодный (теплый) воздух циркулирует в помещении.
 - 7) Агрегат расположен на расстоянии от люминесцентных ламп с электронным зажиганием (инверторные или с быстрым запуском), поскольку они могут сократить рабочий диапазон пульта ДУ.
 - 8) Агрегат расположен на расстоянии не менее 1 м от телевизоров и радиоприемников (агрегат может создавать помехи для изображения или звука).
 - 9) Монтаж на рекомендуемой высоте (1,8 м).
 - 10) Отсутствует прачечное оборудование.

2. Беспроводной пульт ДУ

- Выключите все люминесцентные лампы в помещении и определите место, с которого сигналы пульта должны приниматься внутренним агрегатом (в пределах 7 м).

Подготовка к монтажу

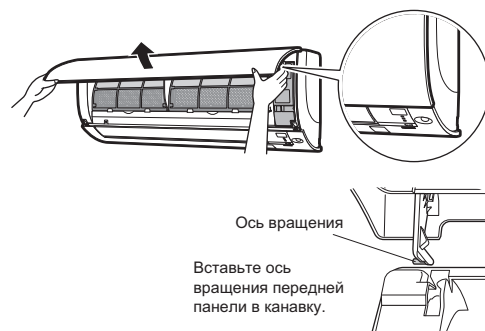
1. Снятие и установка передней панели

• Способ снятия

- 1) Поместите пальцы в углубления на основном блоке (по одному на левой и правой сторонах) и откройте переднюю панель до упора.
- 2) Сдвиньте панель вправо и потяните на себя, чтобы освободить ось передней панели с левой стороны. Чтобы освободить ось панели с правой стороны, сдвиньте панель влево и потяните на себя.

• Способ установки

Выровняйте выступы передней панели относительно канавок и вставьте панель до упора. Затем медленно закройте. Нажмите в центре нижней поверхности панели и плотно прижмите ее, чтобы выступы вошли в зацепление.

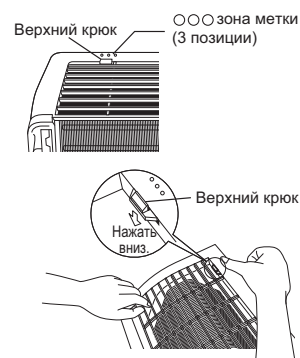


2. Снятие и установка передней решетки

• Способ снятия

- 1) Удалите переднюю панель, чтобы снять воздушный фильтр.
- 2) Отвинтите 2 винта на передней решетке.
- 3) Перед отметкой ○○○ на передней решетке расположены 3 верхних крюка.

Одной рукой слегка потяните переднюю решетку к себе и нажмите на крюки пальцами другой руки.



Когда отсутствует рабочее пространство, поскольку агрегат расположен близко к потолку



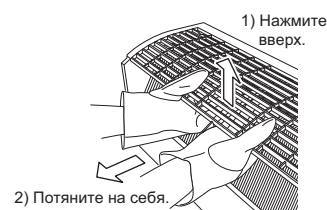
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Наденьте защитные перчатки.

Поместите обе руки под центральной частью передней решетки и, толкая вверх, потяните ее на себя.

• Способ установки

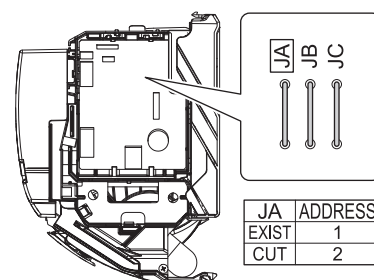
- 1) Установите переднюю решетку и обеспечьте надежное зацепление верхних крюков (3 шт.).
- 2) Установите 2 винта на передней решетке.
- 3) Установите воздушный фильтр и переднюю панель.



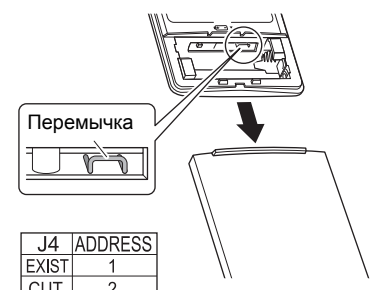
3. Настройка других адресов

Если в одном помещении устанавливается два внутренних агрегата, два беспроводных пульта ДУ можно настроить на разные адреса.

- 1) При подключении системы HA снимите металлическую пластину крышки электропроводки.
- 2) Разъедините перемычку адреса (JA) на печатной плате.
- 3) Разъедините перемычку адреса (J4) в пульте ДУ.



JA	ADDRESS
EXIST	1
CUT	2



J4	ADDRESS
EXIST	1
CUT	2

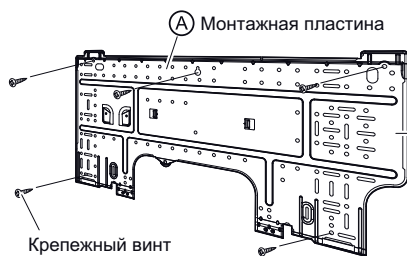
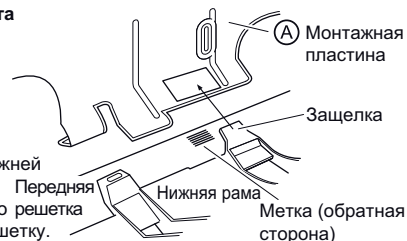
Монтажные чертежи внутреннего агрегата

■ Закрепление внутреннего агрегата

Зацепите защелки нижней рамы за монтажную пластину.
Если защелки трудно зацепить, снимите переднюю решетку.

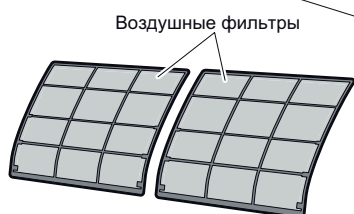
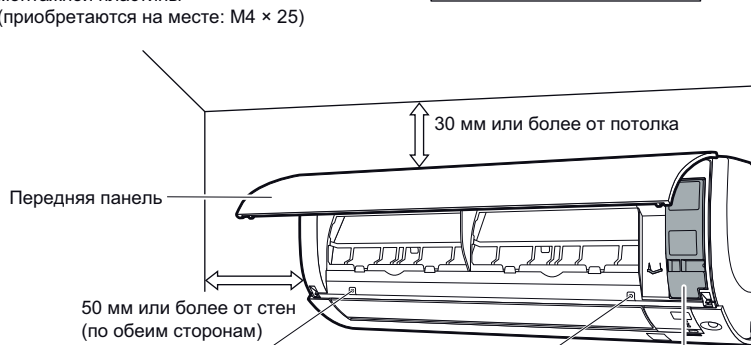
■ Снятие внутреннего агрегата

Нажмите на помеченную зону (в нижней части передней решетки), чтобы освободить защелки. Если их трудно освободить, снимите переднюю решетку.



Крепежный винт монтажной пластины (приобретаются на месте: M4 × 25)

Монтажную пластину установить на стену, которая способна выдержать вес внутреннего агрегата.



Загерметизируйте зазор в трубе замазкой.

Разрежьте теплоизоляционную трубку на требуемую длину и оберните ее лентой так, чтобы не осталось отверстия по линии разреза изоляционной трубки.

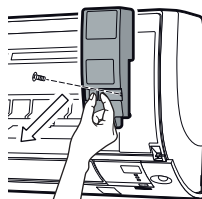
Оберните изоляционную трубу внешней обмоткой снизу доверху.

Сервисная крышка

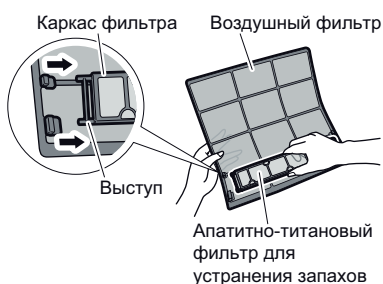
■ **Открытие сервисной крышки**
Сервисная крышка снимается.

■ **Порядок открывания**

- 1) Вывинтите винт из сервисной крышки.
- 2) Потяните сервисную крышку по диагонали вниз в направлении, указанном стрелкой.
- 3) Потяните вниз.

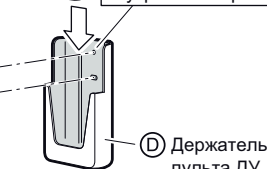


В) Апатитно-титановый фильтр для устранения запахов (2 шт.)



С) Беспроводный пульт ДУ

Перед тем, как закреплять винтами держатель пульта ДУ на стене, убедитесь в том, сигналы управления должным образом принимаются внутренним агрегатом.



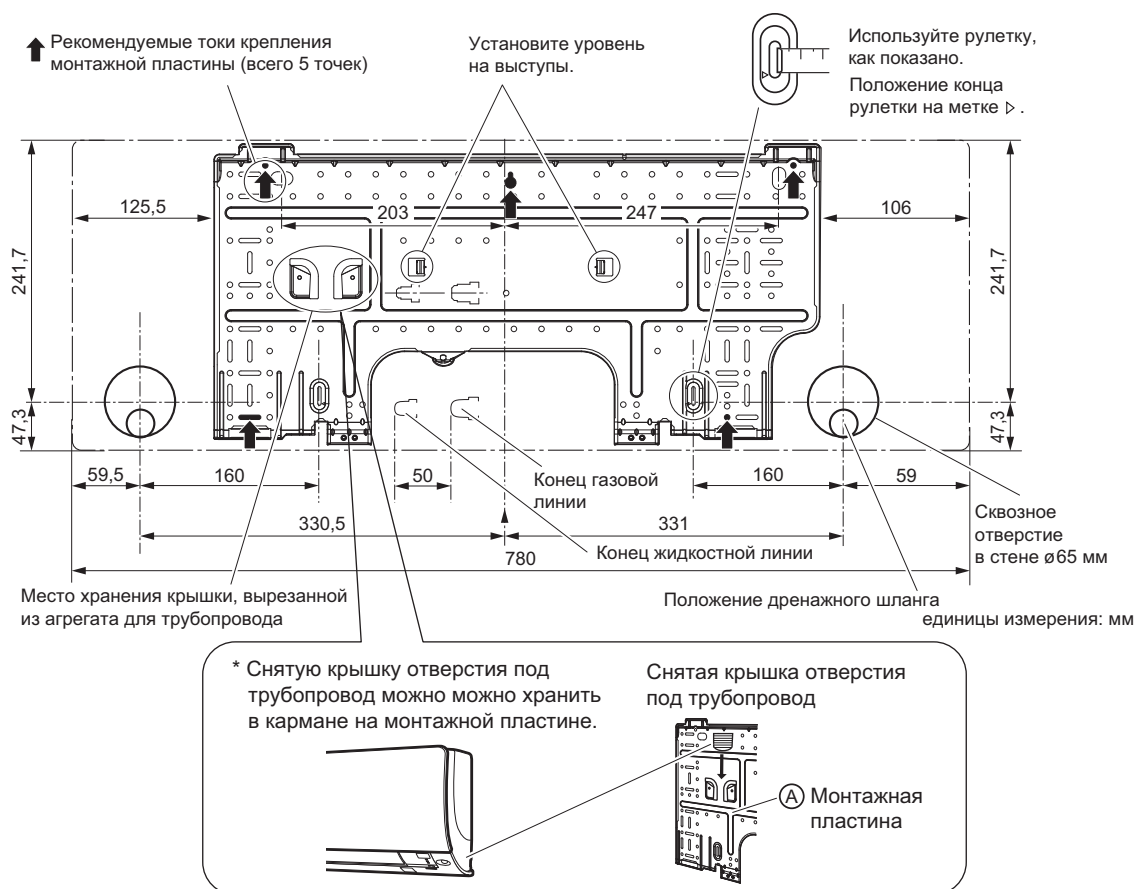
Крепежный винт держателя пульта ДУ (приобретаются на месте: M3 × 20)

Монтаж внутреннего агрегата

1. Установка монтажной пластины

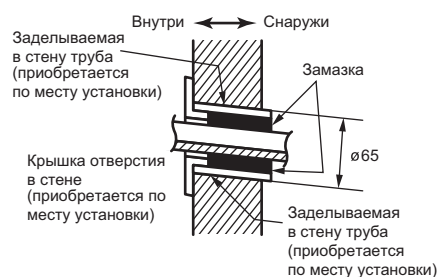
- Монтажную пластину следует установить на стену, которая способна выдержать вес внутреннего агрегата.
- 1) Временно закрепите монтажную пластину на стене. Убедитесь в том, что панель расположена горизонтально и отметьте точки для сверления отверстий на стене.
 - 2) Закрепите монтажную пластину на стене винтами.

Рекомендуемые точки крепления монтажной пластины и размеры



2. Сверление отверстия в стене и монтаж заделываемой в стену трубы

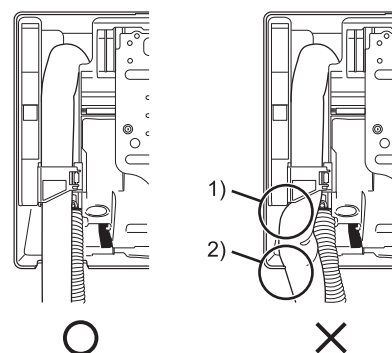
- Если стена содержит металлическую раму или металлическую пластину, используйте в сквозном отверстии заделываемую в стену трубу и настенную крышку, чтобы предотвратить возможный нагрев, поражение электрическим током или пожар.
 - Загерметизируйте зазоры вокруг трубопроводов уплотняющим материалом, чтобы предотвратить протечку воды.
- 1) Просверлите сквозное отверстие диаметром 65 мм с уклоном в сторону наружной поверхности.
 - 2) Вставьте заделываемую в стену трубу в отверстие.
 - 3) Вставьте настенную крышку в трубу.
 - 4) После завершения монтажа трубопровода хладагента, проводки и дренажного трубопровода заполните зазор замазкой.



Монтаж внутреннего агрегата

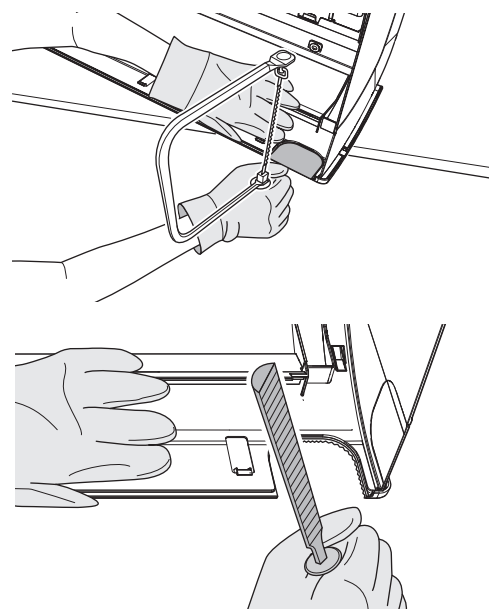
3. Монтаж внутреннего агрегата

- В случае перегиба или деформации трубопроводов хладагента примите следующие меры предосторожности. Если работы не выполнены должным образом, возможно возникновение ненормального звука.
- 1) Сильно не прижимайте трубопроводы хладагента к нижней раме.
 - 2) Сильно не прижимайте трубопроводы хладагента к передней решетке.



- Удалите крышку отверстия под трубопровод, как показано ниже.

- 1) Срежьте лобзиком крышку отверстия под трубопровод с внутренней стороны передней решетки. Направляете лезвие лобзика вдоль канавки и срежьте крышку отверстия под трубопровод.
- 2) После удаления крышки выполните зачистку напильником. Удалите заусенцы на срезе полукруглым напильником.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

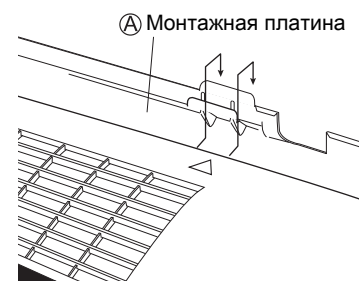
- Удаление крышки отверстия под трубопровод кусачками приводит к повреждению передней решетки. Не используйте кусачки.
- Надевайте перчатки во время удаления крышки отверстия под трубопровод.

3-1. Расположенный справа трубопровод, отходящий в сторону, назад или вниз

- 1) Прикрепите дренажный шланг к нижней стороне трубопроводов хладагента с помощью липкой виниловой ленты.
- 2) Оберните совместно трубопроводы хладагента и дренажный шланг изоляционной лентой.



- 3) Проложите трубопроводы хладагента и дренажный шланг через отверстие в стене. Затем установите внутренний агрегат на крюки монтажной пластины, ориентируясь по обозначениям Δ на верхней поверхности агрегата.



Монтаж внутреннего агрегата

- 4) Откройте переднюю панель и сервисную крышку.
(См. раздел "Подготовка к монтажу".)
- 5) Проложите проводку от наружного агрегата через сквозное отверстие в стене и через заднюю панель внутреннего агрегата. Вытяните ее с передней стороны. Предварительно загните концы вязальной проволоки вверх, чтобы упростить работу. (Если концы проводов между агрегатами предварительно зачищены скрепите их липкой лентой.)
- 6) Нажмите на нижнюю раму внутреннего агрегата обеими руками, чтобы установить его на крюки монтажной пластины. Убедитесь в том, что провода не зажаты кромкой внутреннего агрегата.



3-2. Расположенный слева трубопровод, отходящий в сторону, назад или вниз

Замена сливной пробки и дренажного шланга

• Замена на левой стороне

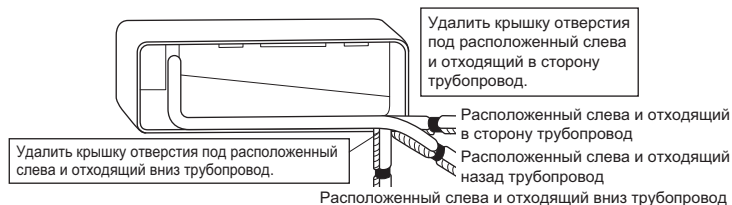
- 1) Вывинтите винт крепления изоляции на правой стороне и снимите дренажный шланг.
- 2) Снимите сливную пробку на левой стороне и установите ее на правой стороне.
- 3) Вставьте дренажный шланг и закрепите входящим в комплект поставки винтом крепления изоляции.
* (Если не затянуть винт, возможна утечка воды.)

Место крепления дренажного шланга

* Дренажный шланг расположен на задней панели агрегата.



- 1) Прикрепите дренажный шланг к нижней стороне трубопроводов хладагента с помощью липкой виниловой ленты.

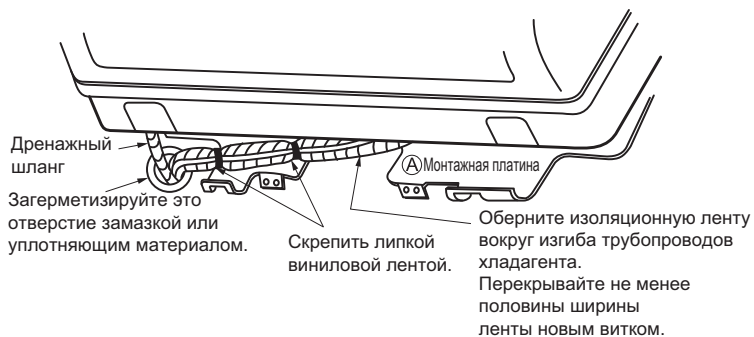


- 2) Подсоедините дренажный шланг к дренажному отверстию вместо сливной пробки.

Установка сливной пробки

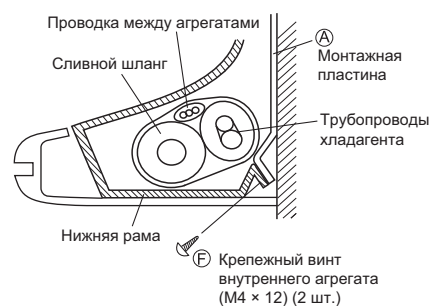


- 3) Проложите трубопроводы хладагента согласно отметкам на монтажной пластине.
- 4) Проложите трубопроводы хладагента и дренажный шланг через отверстие в стене. Затем установите внутренний агрегат на крюки монтажной пластины, ориентируясь по обозначениям Δ на верхней поверхности агрегата.
- 5) Вытяните провода, соединяющие агрегаты.
- 6) Подсоедините трубопроводы от внешнего агрегата.



Монтаж внутреннего агрегата

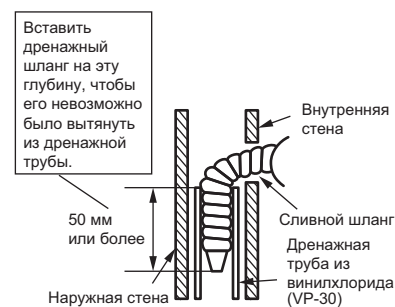
- 7) Оберните совместно трубопроводы хладагента и дренажный шланг изоляционной лентой, как показано на рисунке справа (если дренажный шланг прокладывается через заднюю панель внутреннего агрегата).
- 8) Приняв меры предосторожности, чтобы не зажать внутренним агрегатом провода от наружного агрегата, нажмите обеими руками на нижний край внутреннего агрегата, чтобы надежно закрепить его на крюках монтажной пластины. Прикрепите внутренний агрегат к монтажной пластине крепежными винтами (M4 × 12).



3-3. Заделываемая в стену труба

Руководствуйтесь инструкциями для расположенного слева трубопровода, отходящего в сторону, назад или вниз.

- 1) Вставьте дренажный шланг на эту глубину, чтобы его невозможно было вытянуть из дренажной трубы.



Электрическая схема

Унифицированные условные обозначения на электрической схеме			
Применяемые детали и нумерация приведены на наклейке с электрической схемой, которая находится на блоке. Нумерация посредством упорядоченных по возрастанию арабских цифр применяется для каждой детали. Вместо цифр в представленных ниже кодах деталей используются символы ¹⁹⁹⁹ .			
	: АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ		: ЗАЩИТНОЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ
	: СОЕДИНЕНИЕ		: ЗАЩИТНОЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ (ВИНТ)
	: РАЗЪЕМ		: ВЫПРЯМИТЕЛЬ
	: ЗАЗЕМЛЕНИЕ		: РАЗЪЕМ РЕЛЕ
	: МЕСТНАЯ ПРОВОДКА		: КОРОТКОЗАМКНУТЫЙ РАЗЪЕМ
	: ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ		: КЛЕММА
	: КОМНАТНЫЙ БЛОК		: КЛЕММНАЯ КОЛОДКА
	: НАРУЖНЫЙ БЛОК		: ЗАЖИМ ПРОВОДОВ
BLK : ЧЕРНЫЙ	GRN : ЗЕЛЕНый	PNK : РОЗОВый	WHT : БЕЛый
BLU : СИНИй	GRY : СЕРый	PRP, PPL : ФИОЛЕТОВый	YLW : ЖЕЛтый
BRN : КОРИЧНЕВый	ORG : ОРАНЖЕВый	RED : КРАСный	
A*P : ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА		PS : ИМПУЛЬСНЫЙ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ	
BS* : КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ		PTC* : ТЕРМИСТОР PTC	
BZ, H*O : ЗУММЕР		Q* : БИПОЛЯРНЫЙ ТРАНЗИСТОР С ИЗОЛИРОВАННЫМ ЗАТВОРОМ (IGBT)	
C* : КОНДЕНСАТОР		Q*DI : УСТРОЙСТВО ЗАЩИТНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ	
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A : СОЕДИНЕНИЕ, РАЗЪЕМ		Q*L : УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРУЗКИ	
D*, V*D : ДИОД		Q*M : ТЕРМОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	
DB* : ДИОДНЫЙ МОСТ		R* : РЕЗИСТОР	
DS* : DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ		R*T : ТЕРМИСТОР	
E*N : НАГРЕВАТЕЛЬ		RC : ПРИЕМНИК	
F*U, FU* (ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИВЕДЕНЫ НА ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЕ ВНУТРИ КОНКРЕТНОГО БЛОКА)	: ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	S*C : КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	
FG* : РАЗЪЕМ (ЗАЗЕМЛЕНИЕ РАМЫ)		S*L : ПОПЛАВКОВОЕ РЕЛЕ УРОВНЯ	
H* : ЖГУТ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ		S*NPH : ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ (ВЫСОКОГО)	
H*P, LED*, V*L : КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА, СВЕТОДИОД		S*NPL : ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ (НИЗКОГО)	
HAP : СВЕТОДИОД (ЗЕЛЕНый ИНДИКАТОР ДИАГНОСТИКИ)		S*PH, HPS* : РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ (ВЫСОКОГО)	
HIGH VOLTAGE : ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ		S*PL : РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ (НИЗКОГО)	
IES : ДАТЧИК УМНЫЙ ГЛАЗ		S*T : ТЕРМОСТАТ	
IPM* : ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ МОДУЛЬ ПИТАНИЯ		S*W, SW* : ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	
K*R, KCR, KFR, KHyR : ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ РЕЛЕ		SA* : ИМПУЛЬСНЫЙ РАЗРЯДНИК	
L : ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ		SR*, WLU : ПРИЕМНИК СИГНАЛА	
L* : ОБМОТКА		SS* : СЕЛЕКТОРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ	
L*R : РЕАКТОР		SHEET METAL : КРЕПЕЖНАЯ ПЛАСТИНА КЛЕММНОЙ КОЛОДКИ	
M* : ШАГОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ		T*R : ТРАНСФОРМАТОР	
M*C : ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ КОМПРЕССОРА		TC, TRC : ПЕРЕДАТЧИК	
M*F : ДВИГАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА		V*, R*V : ВАРИСТОР	
M*P : ДВИГАТЕЛЬ ДРЕНАЖНОГО НАСОСА		V*R : ДИОДНЫЙ МОСТ	
M*S : ДВИГАТЕЛЬ КАЧАЮЩЕЙСЯ ЗАСЛОНКИ		WRC : БЕСПРОВОДНЫЙ ПУЛЬТ ДУ	
MR*, MRCW*, MRM*, MRN* : ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ РЕЛЕ		X* : КЛЕММА	
N : НЕЙТРАЛЬ		X*M : КЛЕММНАЯ КОЛОДКА	
n=* : КОЛИЧЕСТВО ВИТКОВ НА ФЕРРИТОВОМ СЕРДЕЧНИКЕ		Y*E : ЗМЕЕВИК ЭЛЕКТРОННОГО ТЕРМОРЕГУЛИРУЮЩЕГО ВЕНТИЛЯ	
RAM : АМПЛИТУДНО-ИМПУЛЬСНАЯ МОДУЛЯЦИЯ		Y*R, Y*S : ЗМЕЕВИК ОБРАТНОГО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО КЛАПАНА	
PCB* : ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА		Z*C : ФЕРРИТОВЫЙ СЕРДЕЧНИК	
PM* : БЛОК ПИТАНИЯ		ZF, Z*F : ФИЛЬТР ДЛЯ ПОДАВЛЕНИЯ ПОМЕХ	

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обратите внимание, что эта операция приводит к автоматическому перезапуску при отключении и повторном включении основного источника питания.

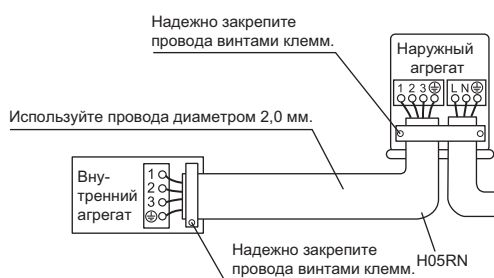
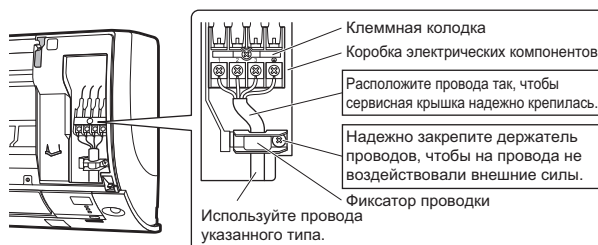
ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ – полностью разрядите конденсатор перед проведением ремонтных работ.

Возможна неисправность или утечка воды! Не мойте внутреннюю сторону кондиционера самостоятельно.

Монтаж внутреннего агрегата

4. Проводка

- 1) Удалите изоляцию с концов проводов (15 мм).
- 2) Цвета проводов должны соответствовать номерам клемм на клеммных колодках внутреннего и наружного агрегатов. Надежно закрепите провода винтами на соответствующих клеммах.
- 3) Подсоедините провода заземления к соответствующим клеммам.
- 4) Потяните провода, чтобы убедиться в том, что они надежно подсоединены. Затем закрепите их с помощью фиксатора.
- 5) Расположите провода так, чтобы сервисная крышка надежно крепилась. Закройте сервисную крышку.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте проводку с отводами, скрученные провода, удлинительные провода или соединения нескольких проводов в одной точке, поскольку это может привести к перегреву, поражению электрическим током или пожару.
- Не используйте приобретаемые на месте электрические детали внутри изделия. (Не используйте клеммную колодку для питания дренажного насоса и т. п.) Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не подсоединяйте провод питания к внутреннему агрегату. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

5. Подключение проводного пульта ДУ

- * Если с правой стороны внутреннего агрегата имеется достаточное рабочее пространство, работы можно выполнять, не снимая коробку электрических компонентов. Чтобы работать более эффективно, пропустите действия, связанные со снятием и монтажом коробки электрических компонентов.

5-1. Снимите переднюю решетку (2 винта).

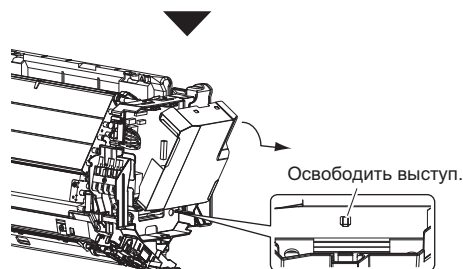
5-2. Снимите сервисную крышку (1 винт).

5-3. Снимите крышку с коробки электрических компонентов (рис. 1).

- * **5-4. Снимите коробку электрических компонентов.**

- 1) Снимите заслонку.
- 2) Отсоедините проводку от наружного агрегата.
- 3) Разъедините разъем (S200).
- 4) Снимите термистор с теплообменника.
- 5) Отсоедините провод заземления.
- 6) Вывинтите монтажный винт коробки электрических компонентов (1 винт).

Рис. 1. Снятие крышки с коробки электрических компонентов



Монтаж внутреннего агрегата

5-5. Подготовьте дополнительное оборудование (дополнительные компоненты) (рис. 2).

- 1) Снимите крышку с дополнительного оборудования (дополнительные компоненты).
- 2) Вставьте соединительный кабель в разъем S21 (белый) дополнительного оборудования (дополнительные компоненты).
- 3) Проложите соединительные кабели через вырезы в дополнительном оборудовании, затем установите крышку дополнительного оборудования в исходное положение.
- 4) Вставьте разъем дополнительного оборудования (дополнительные компоненты) в разъем S403 коробки электрических компонентов. Проложите соединительный кабель через вырез в коробке электрических компонентов.

5-6. Установите крышку коробки электрических компонентов в исходное положение (рис. 3).

5-7. Установите дополнительное оборудование (дополнительные компоненты) (рис. 3).

- 1) Установите дополнительное оборудование (дополнительные компоненты) в коробку электрических компонентов.
- 2) Проложите соединительный кабель, как показано на рис. 3.

5-8. Установите коробку электрических компонентов в исходное положение.

- 1) Установите коробку электрических компонентов (1 винт).
- 2) Установите термистор в исходное положение на теплообменнике.
- 3) Подсоедините провод заземления.
- 4) Установите разъем S200 в исходное положение.
- 5) Подсоедините проводку от наружного агрегата.
- 6) Установите заслонку.

5-9. Установите переднюю решетку в исходное положение (2 винта).

5-10. Установите сервисную крышку (1 винт).

Рис. 2. Подготовка дополнительного оборудования

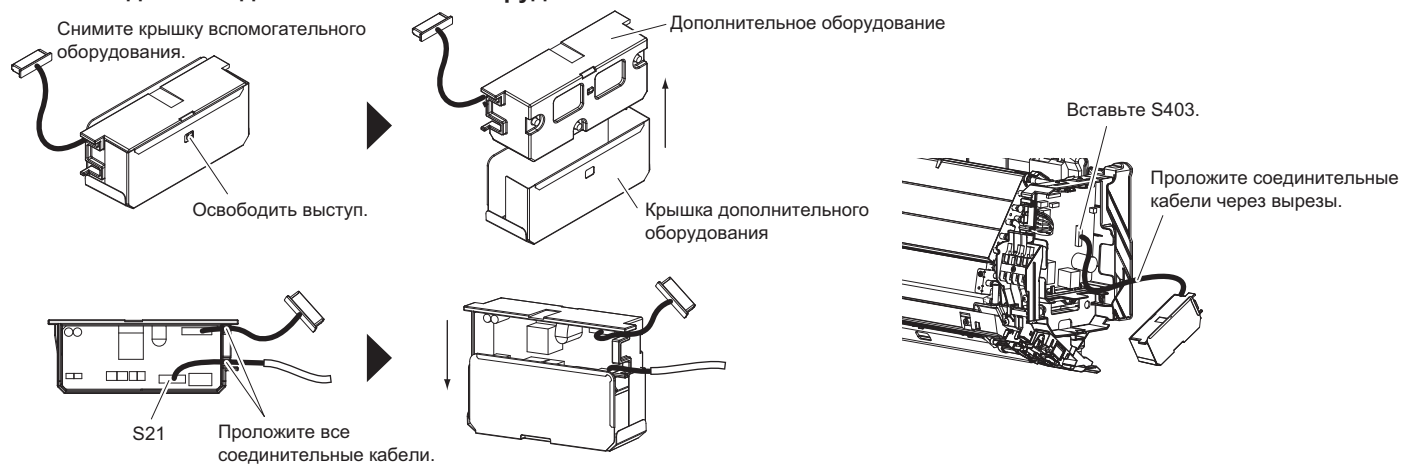
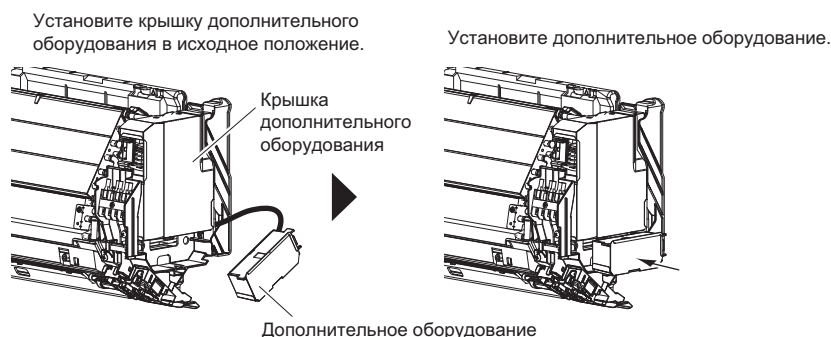
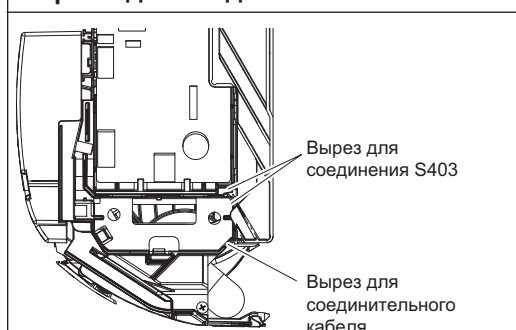


Рис. 3. Установка дополнительного оборудования



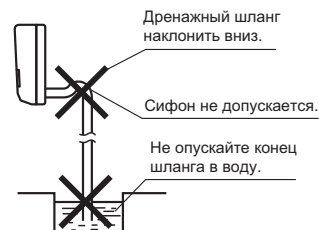
Вырезы для соединительных кабелей



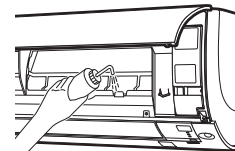
Монтаж внутреннего агрегата

6. Дренажный трубопровод

1) Подсоедините дренажный шланг, как показано справа.



2) Снимите воздушные фильтры и налейте немного воды в дренажный поддон, чтобы убедиться в том, что вода свободно стекает.

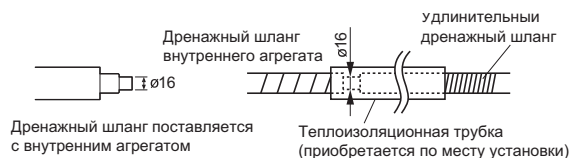


3) Если требуется удлинительный шланг или встроенный дренажный трубопровод, используйте соответствующие свободному концу дренажного шланга детали.

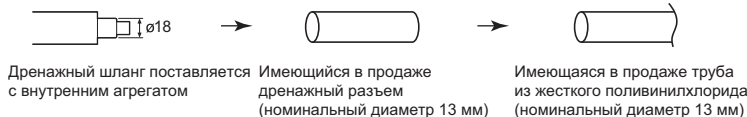
[Изображение свободного конца дренажного шланга]



4) Для удлинения дренажного шланга используйте имеющийся в продаже удлинительный шланг с внутренним диаметром 16 мм. Теплоизолируйте расположенный в помещении участок удлинительного шланга.



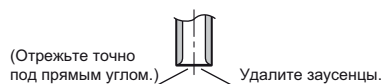
5) Если труба встроенного трубопровода из жесткого поливинилхлорида (номинальный диаметр 13 мм) подсоединяется непосредственно к дренажному шлангу внутреннего агрегата, используйте имеющийся в продаже дренажный разъем (номинальный диаметр 13 мм).



Монтаж трубопровода хладагента

1. Развальцовка конца трубы

- 1) Труборезом отрежьте конец трубы.
- 2) Удалите заусенцы ножом, обращенным вниз, так чтобы стружка не попала в трубу.
- 3) Оденьте на трубу накидную гайку.
- 4) Развальцуйте трубу.
- 5) Проверьте правильность развальцовки.



Развальцовка			
Установите точно в положение, показанное ниже.			
	Вальцовочный инструмент для R410A	Обычный вальцовочный инструмент	
	Зажимного типа	(Rigid типа)	(Imperial типа)
A	0-0,5 мм	1,0-1,5 мм	1,5-2,0 мм



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не применяйте на развальцованной детали минеральное масло.
- Не допускайте попадания минерального масла в систему, поскольку это приведет к уменьшению срока службы агрегатов.
- Не допускается установка труб, использовавшихся ранее. Используйте только детали, поставляемые вместе с агрегатом.
- Для обеспечения гарантии срока службы данного агрегата R410A на него не допускается установка осушителя.
- Осушающий материал может расплавить и повредить систему.
- Неполная развальцовка может привести к утечке газообразного хладагента.

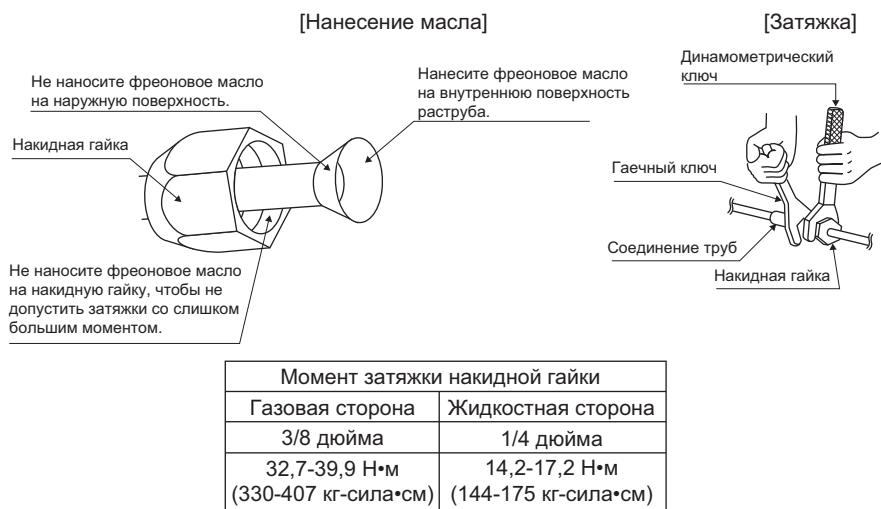
Монтаж трубопровода хладагента

2. Трубопроводы хладагента

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

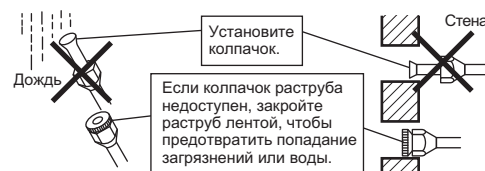
- Используйте закрепленную на главном блоке накидную гайку. (Чтобы предотвратить растрескивание из-за ухудшения свойств при старении.)
- Чтобы предотвратить утечку газа, нанесите фреоновое масло только на внутреннюю поверхность раструба. (Используйте фреоновое масло для R410A.)
- При затяжке накидных гаек используйте динамометрические ключи, чтобы предотвратить повреждение накидных гаек и утечку газа.

Выровняйте центры обоих раструбов и затяните накидные гайки на 3–4 оборота от руки. Затем полностью затяните их с помощью динамометрических ключей.



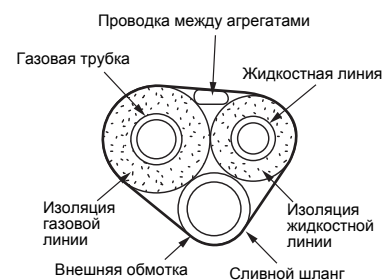
2-1. Предостережения относительно обращения с трубами

- Обеспечьте защиту открытого конца трубы от пыли и влаги.
- Все изгибы труб должны быть как можно более плавными. Для изгибания пользуйтесь трубогибочной машиной.



2-2. Выбор меди и теплоизоляционных материалов

- При использовании технических медных труб и фитингов помните о следующем:
 - Изоляционный материал: пенополиэтилен
Коэффициент теплопередачи: 0,041–0,052 Вт/мК
(0,035–0,045 ккал/(мч°С))
Температура трубы газообразного хладагента может достигать 110°C. Выберите теплоизоляционный материал, который выдерживает эту температуру.



- Обязательно изолируйте и газовые, и жидкостные линии. Размеры изоляции должны быть такими, как указано ниже.

Газовая сторона	Жидкостная сторона	Теплоизоляция газовой линии	Теплоизоляция жидкостной линии
Наружный диаметр 9,5 мм	Наружный диаметр 6,4 мм	Внутренний диаметр 12-15 мм	Внутренний диаметр 8-10 мм
Минимальный радиус изгиба		Толщина 10 мм мин.	
30 мм или более			
Толщина 0,8 мм (C1220T-O)			

- Для линий газообразного и жидкого хладагента должна использоваться отдельная теплоизоляция.

Опытная эксплуатация и испытания

1. Опытная эксплуатация и испытания

- 1-1 Измерьте напряжение питания и убедитесь в том, что оно соответствует указанному диапазону.
- 1-2 Опытная эксплуатация должна проводиться либо в режиме охлаждения, либо в режиме нагрева.
- В режиме охлаждения выберите наименьшую программируемую температуру, в режиме нагрева – наибольшую.
 - 1) Опытная эксплуатация может прекращаться в любом режиме в зависимости от температуры в помещении. Используйте пульт ДУ для опытной эксплуатации, как описано ниже.
 - 2) После завершения опытной эксплуатации задайте нормальный уровень температуры (от 26°C до 28°C в режиме охлаждения, от 20°C до 24°C в режиме нагрева).
 - 3) С целью защиты система запрещает перезапуск операции в течение 3 минут после ее выключения.
- 1-3 Выполните пробный запуск согласно руководству по эксплуатации, чтобы убедиться в правильности работы всех функций и частей, таких как перемещение жалюзи.
- В ждущем режиме кондиционер потребляет незначительную мощность. Если система некоторое время после монтажа не должна использоваться, выключите автоматический выключатель, чтобы предотвратить ненужное энергопотребление.
 - При срабатывании автоматического выключателя на отключение питания кондиционера система восстанавливает первоначальный режим работы при замыкании автоматического выключателя.

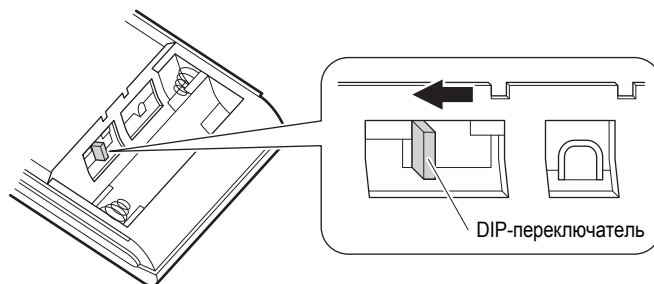
Опытная эксплуатация с помощью пульта ДУ

- 1) Нажмите кнопку "ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ" на системе.
- 2) Одновременно нажмите кнопки "TEMP" (2 местоположения) и "MODE".
- 3) Нажмите кнопку "TEMP" и выберите "7".
- 4) Нажмите кнопку "MODE".
- 5) Опытная эксплуатация завершается приблизительно через 30 минут. Затем происходит переключение в нормальный режим. Чтобы завершить опытную эксплуатацию, нажмите кнопку "ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ".

2. Позиции проверки

Позиции проверки	Признак (диагностический дисплей на пульте ДУ)	Контроль
Внутренний и наружный агрегаты должным образом установлены на прочных основаниях.	Падение, вибрация, шум	
Нет утечек газообразного хладагента.	Неполная функция охлаждения/нагрева	
Газовые и жидкостные трубопроводы хладагента, а также удлинение внутреннего сливного шланга теплоизолированы.	Утечка воды	
Дренажная линия установлена должным образом.	Утечка воды	
Система заземлена правильно.	Утечка тока	
Указанные провода используются для соединений между агрегатами.	Неисправность или повреждение вследствие возгорания	
На впуске и выпуске воздуха внутреннего и наружного агрегатов отсутствуют препятствия.	Неполная функция охлаждения/нагрева	
Запорные вентили открыты.	Неполная функция охлаждения/нагрева	
Внутренний агрегат должным образом принимает команды дистанционного управления.	Не функционирует	
☀ отображается, когда нажата кнопка MODE.*	Нет нагрева	

* Если значок ☀ не отображается, измените настройку DIP-переключателя для пульта ДУ. Сдвиньте DIP-переключатель в левую сторону. Нажмите кнопку MODE еще раз и убедитесь в том, что значок ☀ отображается на ЖК-дисплее пульта ДУ.



DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global_ac/

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

Copyright 2013 Daikin